



ANDOAINGO UDALA



ANDOAINGO ERREGEEN KABALGATAREN POLEMIKAREN HARIRA

Larunbata iluntzetik Andoaingo herriaren inguruan sortu den polemika berri honen harira, Andoaingo Udalak bere atsekabea agertu nahi du gaiak hartu duen dimentsioagatik eta kritiken tonoarengatik eta norabidearengatik.

Hizkuntza bat ez menperatzearen ondorioz egiten den hankasartze batek, pentsatzen ez genuen oihartzuna izan du. Tristura handia hartu dugu eta oso kezkatuta gaude, sare sozialetan eta komunikabide ezberdinetan gaia jorratzerakoan, nagusitu diren aurreiritzi arrazista eta xenofoboek izandako lekuagatik. Andoain herri anitza da, aniztasunean bizi da, eta horrela bizi nahi du. Baltasarren funtzioa betetzeko ardura hartu zuen pertsonari eta bere senideei gure elkartasuna eta babesa adierazi nahi diogu.

Bestalde, eskerrak eman nahi dizkiogu La Salle Berrozpe ikastetxeari, urtero erregeen magia gure kaleetara ekartzeagatik. Ehunka bolondresak egiten duten lanaren ondorioz aurrera ateratzen dena. Espero dezagun hemendik aurrera ere ilusio eta indar berarekin lanean jarraitzea.

Andoainen, 2019ko urtarrilaren 7an

SOBRE LA POLÉMICA EN TORNO A LA CABAGALTA DE REYES

El Ayuntamiento de Andoain quiere mostrar su preocupación por la dimensión que ha adquirido la polémica en torno a la cabalgata de reyes del sábado. La preocupación aumenta por el tono y la dirección de estas críticas.

Un lapsus que se produce por no dominar una lengua ha tenido un eco inimaginable en el momento en el que ocurrió. Nos producen una gran tristeza y nos preocupan enormemente los prejuicios raciales y xenófobos que han predominado en muchos comentarios de redes sociales y diversos medios de comunicación. Andoain es un pueblo diverso, que vive con naturalidad su diversidad y pluralidad, y así quiere seguir haciéndolo también en el futuro. Desde aquí transmitimos todo nuestro apoyo y solidaridad a la persona encargada de hacer la función de Baltasar y a su familia.

Por otra parte, queremos dar las gracias al colegio La Salle-Berrozpe por traer año tras año la magia de los reyes a nuestras calles. Una labor que se hace gracias al trabajo voluntario de cientos de personas. Esperamos que en adelante sigan haciéndolo con la misma fuerza e ilusión.

En Andoain, a 7 de enero de 2019

